



De Lëtzebuerger Militär an Ex-Militär

ORGANE DE L'ASSOCIATION MUTUALISTE GRAND-DUCALE
DES MILITAIRES ET ANCIENS MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS

- Société de Secours Mutuels depuis 1893, affiliée à la FNML -
(Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise)

Nr 1. - 2022



Sous le Haut Protectorat de
S.A.R. le Grand-Duc Henri



L'AMAM est présent
sur internet:
www.amam.lu



De Lëtzebuerger Militär an Ex-Militär

ORGANE DE L'ASSOCIATION MUTUALISTE
GRAND-DUCALE DES MILITAIRES ET ANCIENS
MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS

Inhaltsverzeichnis

Editorial	3
Assemblée Générale Ordinaire et Extraordinaire et Ordinaire 2022	5
Invitation au buffet d'ouverture de l'assemblée	6
Membres décédés en 2021	7
Nouveaux membres en 2021	8
Mise à jour de nos statuts	8
Bilan	9
Le Luxembourg se lance dans la cyberdéfense	11
Des Luxembourgeois qui ont fait leur service militaire dans les armées étrangères au XIX ^e siècle	13
Musikfest der Bundeswehr	17
CMCM: Entgiftungsmahlzeiten nach den Feiertagen	19
Neiegkeeten aus der Arméi	20
Exzeptionelle Concert mat der Militärmusek	21
AMAM-Shop	23



**ADAPTATION DE
NOS STATUTS 8**



**LE LUXEMBOURG SE LANCE
DANS LA CYBERDÉFENSE 11**



**DES LUXEMBOURGEOIS
QUI ONT FAIT LEUR SERVICE
MILITAIRE DANS LES ARMÉES
ÉTRANGÈRES AU XIX^e SIÈCLE,
SUITE DE L'ARTICLE 13**



Impressum

Editeur:

Association Grand-Ducale des Militaires
et Anciens Militaires Luxembourgeois
ISSN: 2418-4160

Rédaction:

Rol GIRRES · e-mail: rolgir@pt.lu
François KOOS · e-mail: kooscap@pt.lu

Impression:

Imprimerie HEINTZ



Régie publicitaire:

PUBLIEST · e-mail: office@publiest.lu

Krich an Europa



An der Ukraine steet näischt manner wéi di zoukünfteg Weltordnung um Spill. Virun allem fir di naiv europäesch Aussepolitik ass elo d'Stonn vun der Entscheedung komm, well wann de russesche Wee sollt zum Erfolleg féieren, da steet äis och nach eng Invasioun vun der nächster Weltmuecht vrun der Dier.

Eng epochal aussepolitesch Feelentscheedung no der aner, déi zu enger déiwer Entfriemung tëschend Amerika an Europa geféiert huet, zesummen mat enger grad esou désastréiser no-Fukushima Energiepolitik an d'quasi Ofhängegkeet vu russescher Energie, an domat russescher Politik, hunn de Wladimir Putin an enger knapps vergläichbarer Dimensioun gestärkt.

Esou huet hien da kee Moment gezéckt, fir de laang gefaarte Krich mat der Ukraine unzufänken. Onerwaart - soen di eng; wéi erwaart - soen di aner. Op der Münchener Sécherheetskonzferenz virun e puer Woche konnt een de westleche Schisma nach erliewen ... d'Amerikaner ware sech eens ... et gëtt Krich! D'Europäer hun de Géigendeel beschwuer ... nee dat wäert de Putin sech net trauen. Europa huet dem Putin sengem Verstand getraut ... d'Amerikaner hirem eegenen.

Do war se nees ... di al eurpäesch Naivitéit; besonnesch dat naiv Verlangen, dass Autokrate sech no deene selwechten etheschen, rationalen a moraleschen Regele géife

verhale wi si selwer. Mee esou verhalen déi sech nun awer emol net. Autokrate mengen dacks genee dat wat se soen, an se maache genee dat wat se ukënnegen. Dat war schons virun 100 Joër esou, an dat ass och haut nach net anescht.

Elo dreet e laangen a schlëmme Krich mat dausendfachem Doud, Verdriewung an Zerstiërung. En onnëzt Gemetzel vun Zaldoten an Zivilisten, d'Stierwe vu Pappen, Fraen a Kanner ... eng humanitär Katastroph, wéi Europa se zënter iwwer 75 Joër net méi kannt huet. Do ass gudde Rot deier ...

Un enger militärescher Eskalatioun iwwer d'Grenze vun der Ukraine eraus, un enger Spiral vun der Gewalt bis zur atomarer Apokalypse ass natierlech keen intresséiert. Mee e puer wiertschaftlech Sanktiounen a gespaarte Konte wärten net duergeen fir dass de Putin sech et anescht iwwerleet. Fir di europäesch Aussepolitik ass definitiv d'Stonn vun der Entscheedung komm. Lo ass de Moment, fir di richtig Lektioen aus der Nazizäit an dem Holocaust ze léieren. Aplaz vun: „ni méi militäresch Interventioun“ muss et heeschen „ni méi Völkermuerd, Rassismuss an Appeasement“. Lavéieren a sech eraushalen ass elo keng Optioun méi. Europa muss staark ginn an zesummenhalen ... a mir brauchen Amerika!

No deem blamabele Retrait aus Afghanistan steet elo an der Ukraine näischt manner um

Préifstand wéi d'Weltuerdnung vu mar. Zur Dispositioun steet och net nëmmen d'Ukraine. D'Chinese wärte sech genee ukucken, wat mir maachen - a wat net - fir ze gesinn, wat dat fir si bei enger eventueller Annektioun vun Taiwan kënn bedeuten.

Et gi vill méiglech Szenarien, a bei all dësen Szenarien ass e staarken a geschlossene Westen néideg. Vum Worst Case vun engem grouse Krich bis zum Best Case vun engem éierbaren Deal ronderëm d'Symbolthema: NATO-Osterrweiderung.

Wéi och ëmmer: mat Appeasement a Pazifismus komme mir kengem Autokrat bäi. De Putin verfollegt mat de Mëttelen vun der Daten-Desinformatioun a senger militärescher Stärkt eng Renaissance vun der autokratescher (zaristescher) Geopolitik aus dem 19. Joërhonnert; mir mussen äis him mat enger moderner, demokratescher Bündnispolitik vum 21. Joërhonnert couragéiert a stark an de Wee stellen; him an all den aneren, déi di demokratesch westlech Werter bis elo virun allem als Systemschwächt gesinn hunn.

Mir mussen ewech kommen vun der therapeutischer Diskussioun et misst een op Moskau fueren fir ëmmer weider mam Putin ze diskutéieren. Dësen „dialogue de sourds“ huet eis entretemps vill Zäit kascht an di eigentlech Diskussioun, wéi mir mat engem

revisionnistischen Autokrat ëm-
ginn dee mengt e misst mat mili-
täresche Mëttelen di ganz onbewäl-
tegt russesch Geschicht aus dem
20. Joërhonnert riitbéien, an den
Hannergrond geréckelt.

Et heescht elo standhaft bleiwen,
ouni a Panik ze verfaalen, mee mat
deem néidege Realismus fir endlech
d'Käschten an d'Affer ze erkennen
an ze acceptéieren, déi d'Ve-
deedegung vun eiser Fräiheet mat
sech brengen.

An elo nach eppes an eegener Saach:

Léif Frënn a Memberen: Den 1.
Abrëll (et ass kee Witz! ...) organis-
éiert d'AMAM zesumme mat der
CMCM an der Militärmusek e
grousse Benefice-Concert fir den
Télévie zu Roodt/Syr am Centre
Culturel Syrkus;

De 24. Abrëll ass ons Assemblée
Générale am Parc Hotel (weider
Précisiounen iwwert dës Evene-
menter fannt dir ausféierlech op
deene nächste Säiten).

Ech géif iech häerzlech invitéieren
bei dësen Evenementer dobäi ze sin
an esou är Verbonnenheet mat
onser Associatioun ze ënner-
sträichen. Ech géif mech freeë fir
iech bei deene Geleeënheeten all
erëmzegesinn.

Rol GIRRES
Adjudant-Major Hon.
Präsident

Composition du Conseil d'Administration

Président:	Roland GIRRES	Tél.: 621 196 781	rolgir@pt.lu
Présidents d'honneur:	René ALZIN Camille BICHLER		
1. Vice-Président:	Léon SUNNEN	Tél.: 621 393 730	lsunnen@pt.lu
2. Vice-Président:	François KOOS	Tél.: 621 365 001	kooscap@pt.lu
Vice-Présidents d'honneur:	Gusty SCHUMMERS Paul HERMES		
Secrétaire:	Romain HILGER	Tél.: 621 139 181	romain.hilger@pt.lu
Trésorier:	Romain BONNE	Tél.: 621 630 600	kippchen@hotmail.fr
Trésorier d'honneur:	Pierre KORTUM		
Porte-drapeau:	Henri OE	Tél.: 621 164 928	
Porte drapeau d'honneur:	Jean-Pierre JANS		
Membre associé:	Mike THEISEN	Tél.: 621 505 160	
Membre associé:	Guy THILLMANY	Tél.: 621 199 321	

Nous prions les membres de

«l'Association Mutualiste Grand-Ducale des Militaires et Anciens Militaires Luxembourgeois» d'assister à

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE 2022

qui aura lieu dans les salons du

PARC HOTEL, Luxembourg-Dommeldange

le dimanche, le 24 avril 2022 à partir de 11.30 heures

>> VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES MESURES COVID-CHECK À LA PAGE SUIVANTE <<

ORDRE DU JOUR

- 1. 11.30 heures: Réception, apéro et repas en commun. Le menu figure sur la page suivante**
- 2. 14.30 heures: Ouverture de l'Assemblée Générale Extraordinaire (Approbation des modifications statutaires)**
 - Le Ministre de la Sécurité sociale a approuvé nos nouveaux statuts le 8 octobre 2021. Toutefois, il nous a demandé de prendre en considération des observations et recommandations lors d'une prochaine mise à jour qui serait idéalement notre prochaine Assemblée Générale 2022.
 - De ce fait, le Conseil d'Administration de l'AMAM propose les changements de statuts que vous voudrez trouver à la page 10. Il s'agit essentiellement de changements d'ordre rédactionnel et ne concernent aucun élément essentiel.
- 3. Fermeture de l'Assemblée Générale Extraordinaire et Ouverture de l'Assemblée Générale Ordinaire**
- 4. Rapport du Secrétaire**
- 5. Rapport du Trésorier**
- 6. Rapport des Réviseurs de caisse**
- 7. Décharge à donner aux membres du comité**
- 8. Remise des médailles de mérites de l'Association**
- 9. Admission de nouveaux membres**
- 10. Élection partielle de membres du comité: Les mandats de MM. François KOOS et Romain HILGER viennent en expiration et sont rééligibles**
- 11. Élection de 3 réviseurs de caisse**
- 12. Divers**
 - 1. Accord de principe pour participer au „Service de Placement FNML”. (Référence statuts: Chapitre V: Patrimoine - Paragraphe 2.)
 - 2. Accord de principe pour une fusion éventuelle avec la Mutuelle des Douanes et Accises. (Référence statuts: Chapitre VI: Fusion et dissolution)
- 13. Clôture de l'Assemblée Générale Ordinaire par le Président**

Ceux qui participeront au déjeuner voudront bien verser la somme dû au plus tard pour le 31 mars 2022 sur notre compte de l'Association: CCPLLULL, IBAN: LU59 1111 0026 7556 0000.

Prix du déjeuner: 35 € pour membres et membres honoraires ainsi que pour les non-membres.

Les noms des participants sont impérativement à indiquer sur le versement.

Les candidatures pour l'obtention d'un mandat au sein du Conseil d'Administration de l'AMAM sont à adresser par écrit au plus tard pour le 18 avril 2022 au Président de l'Association à l'adresse suivante:

Monsieur Roland GIRRES, 32a, rue Méckenheck · L-3321 Berchem

En espérant pouvoir vous saluer parmi nous, malgré les conditions difficiles, nous vous prions d'accepter chers membres, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Les boissons lors de l'Assemblée sont à charge des participants.

Le Conseil d'Administration



APÉRITIF

(11.30 - 13.00 heures)

Selon la demande - paiement individuel

L'apéritif est servi à table debout
Crémant Pol Fabaire, Campari, Jus d'orange,
soft-drinks, eau, bière et jus de tomate

* * *

BUFFET FROID, D'ENTRÉES EN SERVICE LIBRE

Saumon fumé, Jambon cuit et cru, Saucisse luxembourgeois,
Pâté Campagnard, Oeuf à la russe, Tomate au thon,
Salade de pommes de terre (pommes de terre en tranches), Salade de pâtes,
Salade de céleri, Salade de carottes

* * *

MENU DE RÉSISTANCE, SERVIE À TABLE

Noix de veaux et son jus. (Avec repasse à table)
Pommes croquette et ces légumes de saison

* * *

DESSERT, SERVIE À TABLE

Salades de fruits exotiques avec boule de glace vanille et chantilly
Café avec Mignardises

* * *

BOISSONS, COMPRISES UNIQUEMENT AU DÉJEUNER

Blanc: Pinot Gris Côteau de Schengen,
Rouge: Merlot réserve spéciale Gérard Bertrand,
Bière Pression, Eaux plate et pétillante

**Les règles sanitaires en vigueur à la date du 24 avril 2022
lors du déjeuner et de l'assemblée sont applicables.**

Le conseil d'Administration

35 membres décédés en 2021

▶ Monsieur	René	ALZIN
▶ Madame	Juliette	BIVER-THILL
▶ Monsieur	Jean	BLOCK
▶ Monsieur	Lucien	BOHLER
▶ Monsieur	Georges	BOVE
▶ Monsieur	Jean	DAHM
▶ Monsieur	Charles	DONDELINGER
▶ Madame	Catherine	FEIDT-BROSIUS
▶ Madame	Irène	GEIB-FELTEN
▶ Monsieur	Roger	HANSEN
▶ Monsieur	Jean	KETTER
▶ Monsieur	Jo	KOHN
▶ Monsieur	Theo	KUTTEN
▶ Monsieur	Joseph	LANGERS
▶ Madame	Marie-Thérèse	LEICK-GAROFALO
▶ Monsieur	Florent	MASSARD
▶ Madame	Victorine	MINY-HERMAN
▶ Monsieur	Emile	MORES
▶ Madame	Marie	MULLER-HILGER
▶ Monsieur	Henri	QUARING
▶ Madame	Aline	ROCK-BROSIUS
▶ Monsieur	Fernand	SCHMIZ
▶ Monsieur	Jean-Pierre	SCHMIT
▶ Madame	Charlotte	SCHROEDER-KERSCHEN
▶ Madame	Triny	SCHROEDER-BASTENDORFF
▶ Madame	Liliane	SIMON-JOACHIM
▶ Madame	Malou	STEFFES
▶ Madame	Christa	THILTGES-WILLRICH
▶ Madame	Lucie	WAGENER-OPDEBECK
▶ Monsieur	Aloyse	WAGNER
▶ Monsieur	André	WEBER
▶ Monsieur	Jean-Paul	WEBER
▶ Madame	Josette	WEBER-CHENNAUX
▶ Monsieur	Francy	WEINACHTER
▶ Madame	Rosalie	WOLFF-FALKENSTEIN



21 nouveaux membres en 2021

▶ Monsieur	Lucio CABRAL MENDES	honoraire
▶ Monsieur	Nuno CHAMBEL	honoraire
▶ Madame	Agostinho DA COSTA RAMADA	honoraire
▶ Madame	Lydie DAX-WEINACHTER	honoraire
▶ Madame	Muriel DI DOMENICO	honoraire
▶ Madame	Luisa DIAS DE OLIVEIRA	honoraire
▶ Monsieur	Charel DOSTERT	effectif
▶ Madame	Caroline DUCAMP	honoraire
▶ Monsieur	Alberto GONCALVES DA SILVA	honoraire
▶ Madame	Anna GRACZYK	honoraire
▶ Monsieur	Ryan HALSDORF	honoraire
▶ Madame	Devyani JINTURKA	honoraire
▶ Monsieur	Agim KARAMETOVIC	honoraire
▶ Madame	Annabella LOURO BARRADOS COELHO	honoraire
▶ Monsieur	Claude MELCHIOR	honoraire
▶ Monsieur	Theo REDING	affilié
▶ Monsieur	Kevin RAAB	effectif
▶ Madame	Julia SMIRNOVA	honoraire
▶ Madame	Loana TRUDEAU	honoraire
▶ Monsieur	Roland VETTER	honoraire
▶ Monsieur	Jeannot WEHR	honoraire

Mise à jour de nos statuts

Mises à jour à approuver:

Article 4, Paragraphe 4: À ajouter en fin d'article:

L'AMAM fera usage du terme „Association Mutualiste Grand-ducale des Militaires et Anciens-Militaires” ou sa forme abrégée „AMAM” dans tous les actes, annonces, publications et autres pièces qu'elle émet.

Article 5, Paragraphe 1:

Le nombre des membres de la Mutuelle est illimité, **le nombre minimum de membres de la Mutuelle ne peut être inférieur à trois.**

Article 21, Paragraphe 2: Ajoute dernière phrase

Ceci vaut également pour le vote aux Assemblées ordinaires et extraordinaires.

Article 21, Paragraphe 4:

La liste des membres „**du Conseil d'Administration**” de la Mutuelle au 31 décembre de chaque année est déposée au Registre de Commerce et des Sociétés du Luxembourg après l'assemblée générale ordinaire annuelle.

Titre Chapitre Patrimoine:

Rectification: Le titre du Chapitre V est modifié en: **Chapitre VI: Patrimoine**

Titre Fusion et dissolution:

Rectification: Le titre Chapitre VI: est modifié en: **Chapitre VII: Fusion et dissolution.**

Ceux qui ne sont plus en possession des statuts publiés dans notre bulletin 1/2021 sont priés de les consulter sur notre site „www.amam.lu” (Publications)

A.M.A.M. Décompte trésorerie Bilan 2021

Recettes	▶ Cotisations Membres	33.370,00 €
	▶ Dons	1.366,00 €
	▶ Trésorerie de l'État - Subsidés	745,00 €
	▶ Rétrocession FNML 2019 et 2020	7.205,22 €
	▶ Caisse d'Organisation A.M.A.M	6.430,65 €
	▶ Shop A.M.A.M	49,50 €
	▶ TOTAL Recettes 2021	49.166,37 €

Dépenses	▶ Primes de naissance (1 x 120,00 €)	120,00 €
	▶ Indemnités funéraires (19 x 600,00 €)	11.310,00 €
	▶ Loyer (12 x 52,06 €)	624,72 €
	▶ Frais d'administration - P&T - Postocollant - Toner	3.181,61 €
	▶ Imprimerie	1.370,60 €
	▶ Divers	275,30 €
	▶ Remboursement Virements Membres A.M.A.M	666,00 €
	▶ Primes Annuelles Comité A.M.A.M	1.300,00 €
	▶ Participations et Divers	407,92 €
	▶ Arrêté de compte - Intérêts	14,00 €
	▶ Total dépenses 2021	19.270,15 €

▶ Avoir au 01.01.2021	249.115,20 €
▶ Total des recettes en 2021	49.166,37 €
▶ Total des dépenses en 2021	19.270,15 €
▶ Avoir au 31.12.2021	279.011,42 €

Répartitions des AVOIRS de la Mutuelle au 31.12.2021

▶ Compte chèques postaux	50.848,00 €
▶ Banque et Caisse d'Épargne de l'État	228.163,42 €
▶ Résultat total	279.011,42 €
Inventaire mobilier (pour mémoire = valeur d'achat).....	5.743,42 €

Réviseurs de Caisse: Fernand FROEHLING, Edmond MULLER, Pierre BACK

Trésorier: Romain BONNE





Ihr direkter Link zur Terminvereinbarung. Wir freuen uns auf Sie! info@bhw.lu

Gut wohnen heißt: gut beraten sein

BHW – Ihr Partner für die eigenen vier Wände

Wohnen ist alles: Leben, Zukunft, Sicherheit. Machen Sie Ihren Traum vom Eigenheim wahr und arbeiten Sie mit einem Partner zusammen, der es versteht, Sie bedarfsgerecht zu unterstützen.

Die CGFP ist der Bausparpartner in Luxemburg für den öffentlichen Dienst. Als Mitglied der CGFP profitieren Sie von Top-Konditionen, attraktiven Vorzugsdarlehen und von steuerlichen Vorteilen – abhängig von Ihrer individuellen Einkommenssituation für Ihren eigenen Wohnraum.

Am besten Sie sprechen noch heute unverbindlich mit einem BHW Berater über Ihre Möglichkeiten. Nutzen Sie einfach den Link oder rufen Sie die CGFP Hotline 473651 an.

BHW Bausparkasse
Niederlassung Luxemburg
16, rue Ezzele
L-1468 Luxembourg Kirchberg
info@bhw.lu




Armurerie Paul Frauenberg





Heures d'ouverture:
Mardi-vendredi: 9h00 -12h00 et 13h00 -18h00
Samedi: 9h00 -12h00 et 14h00 -17h00
Fermé dimanche et lundi

100, route de Bastogne · L-9176 NIEDERFEULEN (Ettelbruck)
Tél. (00352) 8114 37-1 · Fax (00352) 811175
info@armurerie-frauenberg.lu · www.armurerie-frauenberg.lu



100 Azia est un café restaurant portugais.

36 couverts - Grillades au charbon
du lundi au dimanche de 06h00 à 01h00

Nous vous proposons tous les jours un plat du jour varié.

**150, rue de Luxembourg
L-4221 Esch-sur-Alzette**

Tél.: 26 55 06 82



USED CARS BY LOSCH

La qualité et la diversité entrent dans une nouvelle dimension.

- > Qualité certifiée par check 110 points
- > Garantie
- > Conduite d'essai
- > Reprise
- > Financement
- > Surface de 10.000 mètres carrés
- > plus de 600 voitures sur losch.lu

1, rue André Losch
L-7791 Roost
Tel.: + 352 56 79 32-2

1-2, an der Schmelz
L-4928 Esch-sur-Alzette
Tel.: + 352 55 53 12-1



LOSCH.LU



Groupe renovation.lu

Handwerk aus Lëtzebuerg

www.renovation.lu
288 308

Le Luxembourg se lance dans la cyberdéfense.

La cyberdéfense n'est pas un concept nouveau, l'OTAN ayant déjà publié sa première politique de cy-berdéfense en 2008 et l'UE ayant publié son premier cadre politique de cyberdéfense en 2014. Les «lignes directrices de Défense du Luxembourg pour 2025 et au-delà» de 2017 avaient relevé que les menaces pour les intérêts vitaux du Luxembourg ne s'arrêtent pas à la frontière physique.



En effet, le cyberspace est vital pour la sécurité du Luxembourg et essentiel pour le bon fonctionnement et pour la résilience de la dynamique du pays et de son économie ouverte sur le monde. La résilience englobe toute la gamme des mesures nécessaires pour garantir que les institutions et les services publics continuent de fonctionner en toutes circonstances et pour protéger par ce biais les populations et infrastructures critiques. Ce vaste concept de résilience s'étend naturellement au domaine du cyberspace. Partant, une stratégie de cyberdéfense propre s'est avérée nécessaire et indispensable pour le Luxembourg.

des compétences du personnel, sur le renforcement de la résilience nationale dans le cyberspace, sur le soutien des capacités nationales, sur les engagements en matière de cyberdéfense au sein de l'UE et l'OTAN, et sur le renforcement de l'engagement avec les Alliés et partenaires dans ce domaine. Cela garantira une approche durablement soutenue afin d'intégrer la cyberdéfense au sein de la Défense luxembourgeoise.



Photo: <https://defense.gouvernement.lu/dam-assets/la-defense>

C'est donc en février 2021, que le Ministre de la Défense, Monsieur François Bausch, a présenté la première stratégie de cyberdéfense. L'accent sera mis sur l'amélioration



Photo: <https://www.wavestone.com>

La stratégie «s'inscrit dans la Stratégie nationale en matière de cybersécurité. En particulier, elle vise à renforcer la cyberrésilience de la Défense luxembourgeoise et de l'Armée luxembourgeoise en protégeant ses moyens et ses capacités contre les activités cybernétiques malveillantes tant au niveau national que dans les opérations. Par ailleurs, la stratégie de cyberdéfense créera les conditions permettant au Luxembourg de développer une expertise et des capacités qui pourront être offertes aux Alliés et aux partenaires».





Photo: <https://www.radware.com>

Une révision périodique confère à cette stratégie à long terme une flexibilité et une adaptabilité suffisantes dans un domaine en constante évolution.

La stratégie poursuit plusieurs objectifs à long terme, à savoir: une main d'œuvre qualifiée et motivée; une forte coopération nationale et internationale dans le domaine cyber; une cybersécurité intégrée dans l'ensemble des activités, des actifs et de la culture de la Défense luxembourgeoise ainsi qu'un paysage «Cyber-Futures» cartographié avec des priorités identifiées et des programmes de recherche enclenchés.

Le projet du «Luxembourg Cyber Range» constitue une première réalisation concrète de cette stratégie de cybersécurité. Il s'agit notamment d'une plateforme de simulation, qui permet de répliquer un environnement réel permettant aux équipes responsables pour la sécurité d'infrastructures IT de s'entraîner et de développer leur expertise.



Photo: <https://paperjam.lu>

Dans le cadre de ce projet, la NSPA, l'agence de soutien et d'achats de l'OTAN, a passé pour le compte de la Défense luxembourgeoise un contrat de trois ans avec la société estonienne CybExer qui fournit le «Luxembourg Cyber Range». Le contrat comprend également une série de formations dédiées ainsi que l'exploitation et la maintenance tout au long de la période du contrat.

Le «Luxembourg Cyber Range» a été officiellement inauguré et présenté à la presse au mois d'octobre 2021. Ces développements récents soulignent l'importance que la Défense et le gouvernement luxembourgeois accordent au cyberspace qui est un domaine en pleine expansion et qui nécessitera l'apport de personnels motivés, formés et dédiés indispensables pour faire face aux nouveaux défis auxquels le pays et son Armée se voient confrontés.

*Armée luxembourgeoise
Rédaction: Fr. KOOS*

RFC s.à r.l.
(Anc. R. Fioretti - Coutellerie)

"KNIVES & MORE..."

RFC s.à r.l. - 21, rue de la Forêt - L-3643 KAYL
Tél.: (+352) 56 62 09 - Fax: (352) 56 33 64
www.knives-rfc.lu - E-mail: rfc-coutellerie@vo.lu
TVA: LU23920360

RR

**TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES
ASSURANCES TOUTES BRANCHES**

12-14 avenue de la Gare
L-9233 DIEKIRCH
Tél: 80 83 23 11 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salentiny
L-9080 ETTELBRUCK
Tél: 26 81 59 11 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen
L-1221 LUXEMBOURG
Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

RR PAUL REINIG
www.reinig.lu

Des Luxembourgeois qui ont fait leur service militaire dans les armées étrangères au XIX^e siècle

Gracieusement offert par l'auteur, l'historien Sébastien Vecchiato <vecseb@gmail.com>
par le biais de Benoit Niederkorn, curateur du MNHM <niederkorn.b@mnhm.lu>

Dernière parti du récit publié dans le bulletin 2021-2

... Cette histoire nous montre comment un Luxembourgeois était impliqué dans une des plus célèbres guerres qui déchira toute une nation et que l'histoire militaire luxembourgeoise peut être concernée par les événements extérieurs.

Les Luxembourgeois dans l'expédition militaire du Mexique

Avant d'évoquer ces Luxembourgeois qui ont participé à cette expédition au Mexique, un bref rappel du contexte historique paraît nécessaire.

En 1861, une guerre civile éclate au Mexique. À cette époque, le pays est dirigé par le président libéral, Benito Juarez, qui instaure une série de réformes en faveur des classes populaires et moyennes. Ces réformes rencontrent rapidement une opposition de la part des conservateurs représentés par l'aristocratie, les grands propriétaires terriens et l'Église catholique et provoquent une guerre civile.

Le camp conservateur envoie une délégation dans les grandes capitales d'Europe afin de recevoir le soutien de gouvernements européens et aspire à mettre fin à la république et instaurer une monarchie impériale. Ils reçoivent en fin de compte le soutien de l'empereur français, Napoléon III. Ce dernier espère par cette politique que le Mexique rembourse la dette qu'il doit à l'État français. Il souhaite également accomplir son rêve de construire un canal au Panama qui permettrait un passage direct entre l'Atlantique et l'Océan Pacifique et de gagner un puissant allié dans le continent américain.

En 1862, un contingent français débarque au Mexique à Veracruz et en 1863, le corps expéditionnaire français envahit tout un pan de territoires appartenant aux forces républicaines, dont la capitale, Mexico.

En 1864, Napoléon III propose aux monarchistes la candidature de l'archiduc Maximilien de Habsbourg en tant qu'empereur du Mexique. Le nouvel empereur prend ses fonctions la même année, mais déçoit le

camp conservateur qui l'a soutenu au début. Les forces monarchistes commencent à perdre des territoires et Napoléon, préoccupé par les ambitions prussiennes, ne peut pas engager plus longtemps son contingent dans cette guerre, trop coûteuse. Les Français désengagent leurs forces au courant de l'année 1867. Les monarchistes perdent contre les républicains, Maximilien est capturé et fusillé par ces derniers, et Benito Juarez retourne à ses fonctions officielles. Notre premier Luxembourgeois qui participa à cette expédition militaire est un certain Henri-Gaspard Codrons. Par une lettre de sa mère envoyée au ministre d'État le 4 juillet 1863¹, nous apprenons qu'Henri Gaspard est impliqué chez.

Les zouaves français, plus précisément le 3^{ème} régiment, 2^{ème} bataillon et 2^{ème} compagnie. Les zouaves étaient une unité coloniale créée dans le contexte de la colonisation française en Algérie. Au début, elle était seulement composée d'indigènes d'Algérie, mais ensuite, à partir de 1842, elle recrute des mercenaires européens. Les zouaves français ne doivent pas être confondus avec la Légion étrangère et les autres unités coloniales.

Les zouaves participèrent à toutes les guerres françaises sous le Second Empire, dont l'expédition du Mexique. Henri-Gaspard Codrons fait donc partie de ces mercenaires européens qui s'engagèrent volontairement dans cette unité française.



Figure 1: Zouaves français au XIX^{ème} siècle (<http://collectif-france40.free.fr/index.php/france40/histoire/les-zouaves-des-origines-a-1940>)

¹ ANL; Fonds moderne (1795-1880); Régime constitutionnel (1856-1880); Relations étrangères; H-0058 Service militaire étranger - Libération, renseignements, legs Napoléon I^{er}; Lettre de la veuve Codrons envoyée au ministre d'État le 4 juillet 1863.

Le 3^{ème} régiment des zouaves était impliqué dans la bataille de San Lorenzo le 8 mai 1863².

Dans la lettre, la mère est en colère par le fait qu'elle ne reçoit plus de nouvelles de son fils et demande s'il n'a pas été tué lors d'une bataille ou s'il n'est pas décédé dans un hôpital d'une maladie tropicale (un grand nombre de soldats européens engagés dans cette expédition moururent de ces maladies). Voilà pourquoi elle demande au gouvernement luxembourgeois d'intervenir afin d'obtenir plus d'informations sur Codrons³.

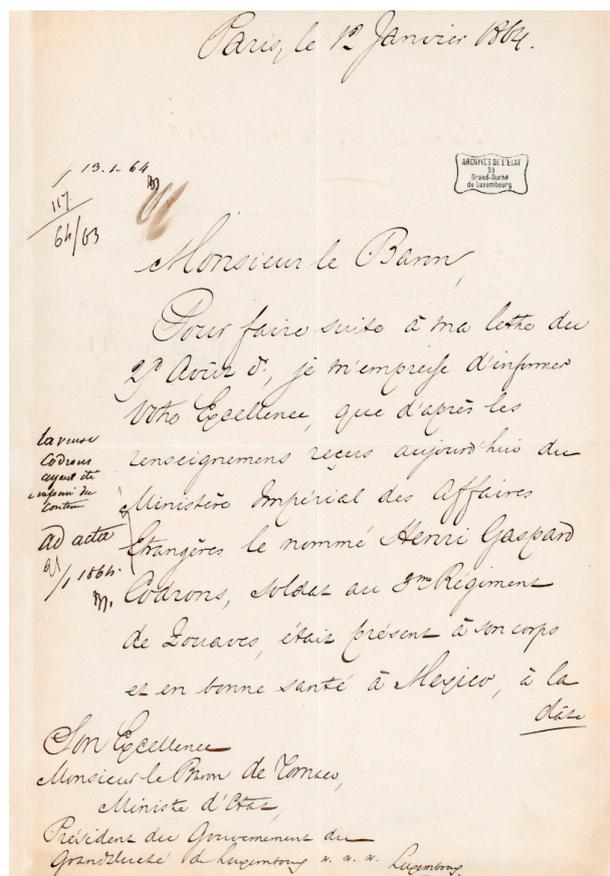


Figure 2: Lettre du ministre d'État Tornaco assurant que Henri-Gaspard Codrons est bien présent dans le régiment des zouaves et qu'il est en bonne santé (Source des Archives Nationales, Cote: H-0058)

Le 24 août 1863, une lettre du ministre des Pays-Bas basé à Paris raconte que Codrons ne figure pas dans la liste des soldats tués lors de l'expédition du Mexique. Le ministre raconte également dans la lettre qu'il sollicita le maréchal Randon, le ministre français de la Guerre, pour obtenir plus d'informations sur Codrons. Le 25 janvier 1864, le ministre d'État

Tornaco envoie des nouvelles de Codrons à un certain ministre Le Bann. Il écrit que Codrons est maintenant à Mexico et qu'il est en bonne santé⁴.

Le Luxembourgeois suivant qui essaya de rejoindre l'expédition est Jean-Baptiste-Charles-Antoine Papier. Il est mentionné dans une lettre que son père envoya au ministre d'État Tornaco. Cette lettre mentionne une audience que Tornaco donna une fois à l'expéditeur. Dans la même lettre, le père explique que son fils a démissionné de sa fonction de lieutenant du 1^{er} régiment de ligne dans l'armée belge et qu'il souhaite rejoindre le contingent expéditionnaire belge pour le Mexique afin d'escorter l'impératrice Charlotte.

Pour se resituer dans le contexte, le corps expéditionnaire belge était au départ une garde impériale chargée d'escorter l'impératrice Charlotte qui était une princesse belge.

Il était composé de 1500 volontaires dirigés par le colonel Alfred van der Smissen. Ce corps était subordonné à l'État belge, mais était une unité militaire uniquement liée à la monarchie mexicaine.

Mais à la fin de l'expédition, le contingent belge a été actif dans plusieurs champs de bataille comme les autres unités militaires. Le plus célèbre de ses faits d'armes était la bataille de Tocambaro le 11 avril 1865. Seule la moitié de ces militaires engagés ont pu revenir de l'expédition. Ce fait est souvent vu comme un désastre et une aventure inutile dans l'histoire belge⁵.

Nous apprenons par la lettre que le père a envoyé que ce dernier est un fonctionnaire de l'État luxembourgeois⁶. Il demande à Tornaco: „En ma qualité d'ancien fonctionnaire du Grand-Duché, j'ose solliciter votre puissante protection en faveur de mon fils pour le faire recevoir comme capitaine dans la garde mexicaine”.

Le père espère par cette lettre que le gouvernement luxembourgeois puisse intervenir diplomatiquement auprès de la Belgique afin que Papier puisse devenir officier dans le corps expéditionnaire belge.

Le père montre un vrai sentiment de fierté à propos de son fils en ces termes: „Persuadé d'avance, Monsieur le Ministre d'État, que mon fils se montrera digne de Votre bienveillant appui et qu'il fera honneur au nom de Luxembourgeois sur la terre étrangère comme il s'est montré digne et brave officier dans l'armée Belge [...]”.

Le père montre à quel point il est fier que son fils représente le Luxembourg au sein de l'armée belge, mais aussi au sein du corps expéditionnaire belge du

² Wikipédia, 3^{ème} régiment des zouaves, https://fr.wikipedia-dia.org/wiki/3^e_régiment_de_zouaves (Consulté le 21/11/2019)

³ ANL; Fonds moderne (1795-1880); Régime constitutionnel (1856-1880); Relations étrangères; H-0058 Service militaire étranger - Libération, renseignements, legs Napoléon I^{er}; Lettre du ministre des Pays-Bas basé à Paris envoyée au ministre d'État le 24 août 1863.

⁴ Ibid., Lettre du ministre d'État Tornaco envoyée à Monsieur Le Bann le 12 janvier 1864.

⁵ Military Wikia, Belgian Legion, https://military.wikia.org/wiki/Belgian_Legion (Consulté le 22/11/2019)



Figure 3: La Légion belge dans l'expédition du Mexique (https://fr.wikipedia.org/wiki/L%C3%A9gion_belge#/media/Fichier:L%C3%A9gion_belge.jpg)

Mexique, prouvant qu'il y avait un engouement des Luxembourgeois sur leurs compatriotes se battant à l'étranger.

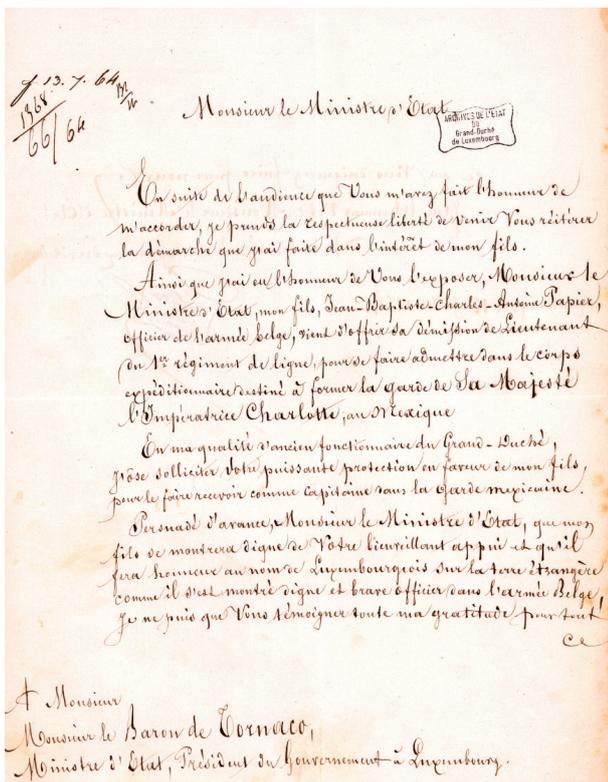


Figure 4: Lettre du père de Papier demandant au ministre d'État Tornaço si son fils peut servir dans la Légion belge au Mexique (Source des Archives Nationales, Cote: H-0058)

Tornaço semble donner suite à cette requête comme nous le suggère une lettre qu'il envoie au ministre plénipotentiaire du Roi-Grand-Duc. Il lui demande d'intervenir diplomatiquement auprès de la Belgique afin que Papier puisse devenir officier dans la Garde Impériale mexicaine⁷.

Le 28 juillet 1864, le baron de Tornaço reçoit une lettre du ministre belge de la Guerre qui explique que Papier est un ancien étudiant de l'École militaire et qu'il est désormais marié et père de famille. Le ministre de la Guerre le décrit comme un «bon officier». Le seul inconvénient est qu'il «pas d'ordre dans ses affaires»⁸.

Tornaço reçoit le 28 juillet une réponse du ministre des Pays-Bas comme quoi Papier a très peu de chance de servir dans le contingent belge pour l'expédition mexicaine en tenant compte de l'information qu'il a reçu du ministre belge de la Guerre. La principale raison est que Papier est un homme marié, une catégorie non-admise dans le corps belge⁹.

L'information est transmise au père le 6 août 1864¹⁰. Malheureusement, Papier n'a jamais servi dans le corps belge pour le Mexique, mais ces sources nous montrent le désir de certains Luxembourgeois de participer dans l'expédition du Mexique et que l'histoire militaire du Luxembourg peut être concernée par un contexte international plus large.

Suite de l'article dans le prochain bulletin

⁶ ANL; Fonds moderne (1795-1880); Régime constitutionnel (1856-1880); Relations étrangères; H-0058 Service militaire étranger - Libération, renseignements, legs Napoléon I^{er}; Lettre du père de Papier envoyée au Ministre d'État Tornaço, 13 juillet 1864.

⁷ Ibid., Lettre de Tornaço envoyée au ministre plénipotentiaire le 16 juillet 1864.

⁸ Ibid., Lettre du ministre belge de la Guerre envoyée à Tornaço le 24 juillet 1864.

⁹ Ibid., Lettre du ministre des Pays-Bas envoyée à Tornaço le 28 juillet 1864

¹⁰ Ibid., Lettre de Tornaço envoyée au père de Papier le 6 août 1864.



Génie civil et voirie urbaine

Production d'enrobés

Routes et autoroutes

Travaux privés et d'aménagement



KARP-KNEIP

www.karpkneip.lu

FR Transport s.à r.l.

*Transports pour Terrassements
Location de Bennes*

Joaquim MARTINS

Gsm: (+352) 621 28 75 81

49, rue de Weiler fr.transport@hotmail.com
L-3328 Crauthem Fax: (+352) 52 61 42

DÉMOLITIONS

DÉMOLITIONS · TERRASSEMENT · REMBLAI
RACCORDEMENT · LOCATION DE BENNES
TRANSPORT DE MATÉRIAUX



WWW.MH-SARL.LU · (+352) 26 33 44 411

CONSTRUCTIONS

CONSTRUCTION · RÉNOVATIONS
AMÉNAGEMENT · PLÂTRE · CHAPE

75 JOER INTERIOR DESIGN ZU LETZEBUERG



**galerie
moderne**

AMEUBLEMENT

www.gmg.lu



Musikfest der Bundeswehr am September 2022

De Programm

Ënnert der Reserve vun eventuellen COVID-Restriktionen.

Départ ass, de 23. September 2022 um 10.00 Auer um Gratis-Parking vum Stade Albert Berchem an der Rue de Mamer tëschend Kehlen a Quatres Vents/Keispelt.

Dir hutt awer och d'Méiglechkeet mat enger Navette op de Parking bruecht ze ginn an och vun do erëm heem gefouert ze ginn, Käschtapunkt:

35 € pro Persoun.

Fuerzäit bis Düsseldorf: 245 km, ±3 Stonnen.

Nom Achecken an eisem Hotel **LEONARDO ROYAL****** zu Düsseldorf, deen direkt un der „Kö“ (Königsallee) läit, hutt dir fir de Rescht vum

Mëtteg an dem Owend Fräizäit, fir z.B. op der Kö shoppen ze goen, duerch Düsseldorf ze spad-séieren oder e gudde Maufel iessen ze goen. E Virschlag fir Düsseldorf kennen ze léieren:

En Tour mam Hop on, Hop off-Bus. (±18 € pro Persoun, Busstatioun op der „Kö“ beim Hotel).

Weider Infoën op der Internetsäit: <https://www.duesseldorf-tourismus.de/stadt-rundfahrten/>

De Muereskaffi, den Dag drop, den 24 September 2022, ass selbstverständlech abegraff. Nom Auschecken géint 11.30 Auer fuere mir mam Bus an den ISS Dome, Fuerzäit: ±30 Minutten. Den Tattoo fänkt um 14.00 Auer un an dauert ongeféier 3 Stonnen.

Mir hu 55 Sätzplazen an der beschter Kategorie reservéiert (1 A). An der Paus ass e Glas Sekt an eng kleng Agape abegraff.

Um Heemwee maache mir Paus am „Rasthof Schneifel“, wou jidderen deen dat wëllt, sech op eege Käschten, stärke kann.

De Präis vum Ausflug bleift bei 195 € pro Persoun am Duebelzëmmer. Doranner abegraff sinn: Hin- a Réckrees an engem komfortablem Bus vun Demy-Car, den Hotel an den Ticket fir den Tattoo. Supplément fir d'Eenzelzëmmer bleift bei 50 €.

Drunn denken: Déi jéineg déi eng Unzuelung gelescht haten hunn müssen de Rescht vum Betrag bis Enn Juni 2022 iwwert den Kont vun der AMAM begläichen:

CCPLLULL: LU59 1111 0026 7556 0000

Oppassen: Net op de fréiere Kont vun der Organisationskeess iwverweisen!

Avis au Amateur, et si nach zwou Plaze fräi.

Fir weider Info'en kontaktéiert dir w.e.g. den Organisationsmember an 1. Vice-President vun der AMAM, de Här Léon SUNNEN:

lsunnen@pt.lu oder Tel.: 00352 621 393 730

INTERNATIONALES MILITÄR TATTOO
**MUSIKFEST
DER BUNDESWEHR**
PRÄSENTIERT VON
JOHANNES B. KERNER

24. Sept.
2022
Düsseldorf
PSD BANK DOME

Mehr als
800
Mitwirkende
aus
7 Nationen

MIT DEN
BLÄCK FÖÖSS

POWERED
BY
STREITKRÄFTEAMT

westticket.de Tickethotline:
0211-274000

Gesamtleitung: Leiter Militärmusikdienst der Bundeswehr
Veranstalter: Die Bundeswehr www.Musikfest.de





RENTAL SOLUTIONS

20, rue de Cessange - L-1320 LUXEMBOURG

Tél.: 49 23 23 - Fax: 40 44 58

info@intralux.lu - www.intralux.lu

LOCATION VOITURES & VÉHICULES UTILITAIRES



Heures d'ouvertures:

Du lundi au vendredi

07h00 - 18h30

Samedi

07h00 - 12h00

Dimanche fermé



 **SCANIA**

Scania Luxembourg S.A.

Z.A Syrdall 3 23, Rue Gabriel Lippmann L-5365 MÜNSBACH Tél. : +352 34 18 11 - 1 Fax : +352 34 18 12	Z.I. Um Monkeler L-4149 SCHIFFLANGE Tél. : +352 34 18 11 - 60 Fax : +352 26 17 55 26
---	---

Monde & Trigomes Sarl
Café Place de la Gare
26, rue de la Gare
L-7535 Mersch

Tél.: +352 26 32 18 05
Fax: +352 26 32 18 06
Email: monde3gomes@gmail.com

3 Gome



**BGL
BNP PARIBAS**

La banque d'un monde qui change



ENTGIFTUNGSM AHLZEITEN NACH DEN FEIERTAGEN

Ein Gespräch mit der diplomierten Ernährungsberaterin Tammy Diderich

Wer über die Feiertage mal wieder etwas mehr gegessen hat und im neuen Jahr die Pfunde purzeln lassen möchte, stößt immer wieder auf das Konzept von Entgiftung. Tammy Diderich erklärt, was es mit diesem Schlagwort auf sich hat und wie man sich wohler im eigenen Körper fühlen kann, ohne auf Genuss zu verzichten.

Wie stehst Du zu den zahlreichen, derzeit so beliebten Entgiftungskuren?

Tammy Diderich: Detox-Kuren, bei denen man seinen Körper mithilfe spezieller Produkte und bestimmter Diäten von Giftstoffen befreit, sind aktuell sehr im Trend. Jedoch sind die Vorteile dieser Kuren nicht wissenschaftlich belegt. Meiner Meinung nach handelt es sich hierbei vor allem um Marketing, welches auch noch sehr kostspielig sein kann! Tatsächlich werden sämtliche Giftstoffe in unserem Körper bereits von unserer Leber gefiltert und anschließend von unseren Nieren ausgeschieden. Solange diese Organe funktionieren, braucht es also keine zusätzlichen Entgiftungsdiäten.

Wie kann man sich nach den Feiertagen ganz ohne Diät wieder wohler fühlen?

T.D.: Wie wir alle wissen, sollte man sich das ganze Jahr über gesund ernähren. Für mich bedeutet das eine ausgewogene Mischkost, die überwiegend aus pflanzlichen Lebensmitteln (Obst, Gemüse, Vollkorngetreideprodukte, Hülsenfrüchte, Nüsse, Samen) und in geringerem Maße aus tierischen Pro-

dukten (Milchprodukte, Eier, Fisch, Fleisch) besteht. Außerdem ist es wichtig viel Wasser zu trinken. Nach den Feiertagen genügt es also, wieder möglichst schnell seinen „normalen“ Essgewohnheiten nachzugehen. Man sollte die Feiertage aber auch nicht verteufeln. Während dieser Zeit nimmt man gar nicht so viel zu, wie man vielleicht denkt. So gewinnt man keine Unmengen an Fettmassen, sondern speichert vor allem Wasser. Um ein Kilo Fettmasse zuzunehmen, muss man durchschnittlich 7.000 Kalorien mehr essen – und das ist schon ganz schön viel! Neben einer gesunden Ernährung sollte man sich ebenfalls viel bewegen. Wer sich also auf Dauer gesund und ausgewogen ernährt und gleichzeitig regelmäßig Sport treibt, braucht auch nach den Feiertagen keine Diät zu machen.

Wie schafft man es, diesen gesunden Lebensstil dauerhaft in sein Leben zu integrieren?

T.D.: Es ist vor allem wichtig, sich keine Regeln aufzuerlegen. Man sollte sich stets erlauben, alles zu essen und bewusst zu genießen. Vielleicht gelingt es eine Diät eine Zeit lang einzuhalten. Oft wird jedoch das Verlangen nach den „verbotenen“ Lebensmitteln jedoch wieder größer und man isst sie häufig in umso größeren Mengen als zuvor. Jeder darf sich also ab und zu ein Stückchen Schokolade gönnen. Doch es muss nicht immer gleich eine ganze Tafel sein. Mäßigung ist das A und O eines gesunden Lifestyles. Außerdem sollte man stets auf sein Hunger- und Sättigungsgefühl hören. Man sollte also versuchen, nur dann zu

essen, wenn man Hunger hat und aufhören, sobald man satt ist. Wenn man ohne Hungergefühl isst, ist es nämlich unmöglich, ein Sättigungsgefühl zu empfinden. Wem es schwerfällt, auf dieses Hunger- und Sättigungsgefühl zu hören, sollte probieren, achtsamer zu essen und sich mehr Zeit dafür zu nehmen. Studien zufolge nimmt man nämlich bis zu 20 Prozent mehr zu sich, wenn man vor dem Fernseher oder Laptop isst, da das Gehirn die Sättigungssignale nicht rechtzeitig senden kann, obwohl man eigentlich bereits satt ist. Wer jedoch diese kleinen Tipps befolgt, wird es schaffen, sich langfristig wohler in seiner Haut zu fühlen, ohne auf irgendetwas verzichten zu müssen.

Besuchen Sie jetzt [gesundbleiben.cmcm.lu](https://www.cmcm.lu) und entdecken Sie neben weiteren Gesundheitstipps, zahlreiche leckere und gesunde Rezepte, unsere Vlogs und unseren Podcast #BeWell.



„Unsere Nieren und unsere Leber sind die einzige Entgiftungskur, die wir brauchen.“

MIR SINN DO. FIR JIDDEREEN.

cmcm_luxembourg
 @cmcm_lu
 CMCM Luxembourg
 cmcm_lu
 CMCM-App

CMCM

ÄR GESONDHEETSMUTUELLE
ZANTER 1956

L'Armée luxembourgeoise et les Forces armées belges signent un mandat pour le groupe de travail Ermesinde

En août 2021 lors de la réunion Gäichel, la ministre de la Défense belge Ludivine Dedonder et le ministre luxembourgeois François Bausch ont signé une lettre d'intention pour la création d'un bataillon de reconnaissance belgo-luxembourgeois. Les premières informations à ce sujet sont apparues au mois de mai 2021. Depuis le projet a avancé même si le chemin reste encore long.

Une nouvelle étape a été franchie avec la signature ce mardi 25 janvier d'un mandat entre le Chef de la Défense belge, l'amiral Michel Hofman, et le Chef d'état-major de l'armée luxembourgeoise, le général Steve Thull. Cette signature lance le groupe de travail binational ERMESINDE, qui élaborera une ébauche de concept d'opération pour la mise en place et l'exploitation conjointe d'un bataillon de reconnais-

sance de combat médian belgo-luxembourgeois. «Avec cette signature les deux États-majors ont reçu le mandat d'étudier les impacts d'un tel bataillon sur la formation, le matériel, l'organisation», a indiqué de son côté l'armée luxembourgeoise. La première grande question qui devra être abordée sera celle de l'emplacement de cette future unité, a-t-elle également précisé. Dès le début, le camp de Lagland a été évoqué mais cela n'a pas été confirmé.

En septembre dernier, la Direction de la défense luxembourgeoise parlait du détachement d'un officier luxembourgeois auprès de la Défense belge dans le cadre de ce projet. Ce bataillon de reconnaissance belgo-luxembourgeois doit voir le jour d'ici 2028.

Marie-Madeleine COURTIAL



Communiqué de l'État major de l'Armée, le 27.01.2022

EXZEPTIONELLE CONCERT MAT DER MILITÄRMUSEK

01.04.2022 um 20 Auer

Zu Gonschte vum Télévie



© claude piscitelli

Organiséiert vun der AMAM an der CMCM

ËNNERT DER LEEDUNG VUM CAPITAINE CHRISTIAN KIRPES

(Chef-Adjoint de la Musique Militaire Grand-Ducale)

GESANG: SANDY BOTSCH & ROL GIRRES



Capitaine
Christian Kirpes

Kulturhaus Syrkus
20, rte de Luxembourg – Roodt-sur-Syr

Jiddereen ass wëllkomm.

Den Entrée ass fräi.



Rol Girres
& Sandy Botsch

Reservatioune sinn net méiglech.

D'Plaze ginn nom Prinzip "first come, first served" verginn.





TRANSASS

Société de transports internationaux de marchandises pour le compte de tiers. Nous transportons toutes sortes de marchandises en vrac (granulé, sable...)

Z.I. Um Monkeler - BP 137
L-4002 Esch sur Alzette

T. 26 57 83 51

www.transass.lu



OMB s.à.r.l.-s

Démolitions • Terrassements • Construction
Location de machines • Location de caimons

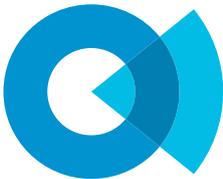
28, rue de Roanne • L-4481 Belvaux
Tél.: +352 661 169 683
Email: geniecivil.omb@gmail.com

SOCOTEC LUXEMBOURG

SOCOTEC Luxembourg S.à.r.l.
Contrôle technique des constructions
Assistance à Maîtrise d'ouvrage
Coordination Sécurité-Santé
Audit de la gestion de Maintenance
Audit énergétiques
Certificat de Performances énergétiques
Blow Door Test
Formation

SOCOTEC a.s.b.l.
Contrôle réglementaire
Sécurité des personnes
Sécurité Incendie
Electricité
Levage

Rue de Turi · L-3378 Livange · Tél.: SARL +352 40 07 52 ASBL +352 26 12 20



SOCOTEC
LE POUVOIR D'ANTICIPER

www.socotec.com



ALTO CONSTRUCTION S.à.r.l.
RÉNOVATION | FAÇADES | PEINTURES

**38, Hauptstrooss
L- 9806 Hosingen**

Tel / Fax: (+352) 26 90 32 89
GSM: (+352) 661 25 52 10 Susana
GSM: (+352) 691 21 96 11 Sérgio
@: altoconstruction.lux@gmail.com

 Facebook: Alto Construction Sàrl

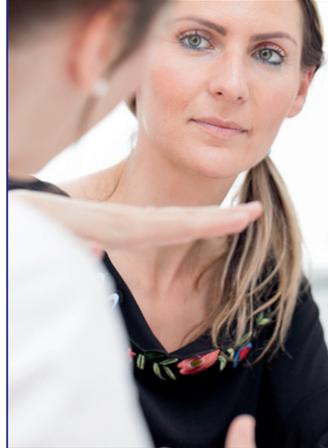
www.alto-construction.lu



S.à.r.l. TND

TRANSPORTS • LOCATION DE PELLES MÉCANIQUES
LOCATION DE CONTENAIRES
RACCORDEMENTS • TERRASSEMENTS
ALENTOURS

WWW.TND.LU
+352 621 302 284



„Un patient mieux informé est un patient mieux soigné et en meilleure santé.
Acteur de ma santé: LA plateforme santé du Luxembourg rédigée et alimentée exclusivement par les professionnels de santé des Hôpitaux Robert Schuman”

 **ACTEUR DE MA SANTÉ**
BY HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN



Association Mutualiste Grand-Ducale des Militaires et Anciens Militaires Luxembourgeois

CCPL: IBAN LU59 1111 0026 7556 0000

Rappel:

Kotisationsunen vum 1. Januar 2022 un:

- 22 Euros (bis elo 18 Euros) fir membres effectifs (fréier "associés")
- 14 Euros (bis elo 12 Euros) fir membres affiliés an honoraires.

AMAM Leeschtungen vum 1. Januar 2022 un:

- 700 Euros (bis elo 600 Euros) als indemnité funéraire
- 150 Euros (bis elo 120 Euros) als prime de naissance et/ou d'adoption

*** Fir di administrativ Dépenses sou wäit wi méiglech ze begrenzen, géife mir all Member wärmstens recommandéieren en Ordre permanent ze machen. Fir déi di schons en Ordre permanent hun, denkt w.e.g. drun fir en „à jour” ze setzen (au vu vun de neien Kotisationsunen vum 2022 un).

Villmols Merci fir ärt Versteesdemech!

Rol GIRRES,
President AMAM

M. Romain BONNE

Caissier

4, rue Tschiderer · L-9288 DIEKIRCH

Gsm.: 621 630 600 · E-Mail: kippchen@hotmail.fr

M. Romain HILGER

Secrétaire

6, rue Tresch · L-8373 HOBSCHIED

Gsm: 621 139 181 · E-Mail: romain.hilger@pt.lu

AMAM-SHOP

All des Artikelen kënn dir bei ons bestellen. Gitt op ärem Virement w.e.g. den „Artikel-Numm” an d'Quantitéit un wat dir gär hätt. Är Iwwerweisung vum respektivem Montant op eisen CCPL-Kont gëllt als Bestellung:

CCPLULL LU59 1111 0026 7556 0000

Dir kënn awer och gären iwwert d'Telefonnummer 621 393 730 dës Artikelen beim Léon SUNNEN bestellen. **N.B. Bei de Montant vun der Bestellung komme nach 3,50 € Portokäschten dobäi.**



PECHBILD

(8 cm heich, 6 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 1**

Präis: 3€/St



STOFFOFZEECHEN

(8 cm heich, 6 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 2**

Präis: 10€/St



TÏMBER, SERIE 1

(Posttarif: 0,35 €)

Artikelnumm: **AMAM 3**

Präis: 20€/20er Blatt



TÏMBER, SERIE 2

(Posttarif: 0,35 €)

Artikelnumm: **AMAM 4**

Präis: 20€/20er Blatt



POCHETTE SOUVENIR

125 JOER AMAM

(11 cm héich, 15 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 5**

Präis: 10€/Pochette



PINSPENDEL (NEIE MODEL)

(2,5 cm héich, 2 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 6**

Präis: 5€/St

Besicht eis Internetsäit: www.amam.lu





*B IMMOBILIER
offréiert iech
folgend Servicer*

ESTIMATIOUN

VERKAF

LOKATIOUN

PROMOTIOUN

STEIERBERODUNG

ASSURANCEN

BANKDOSSIER



IMMOBILIER
BINGEN & ASSOCIÉS